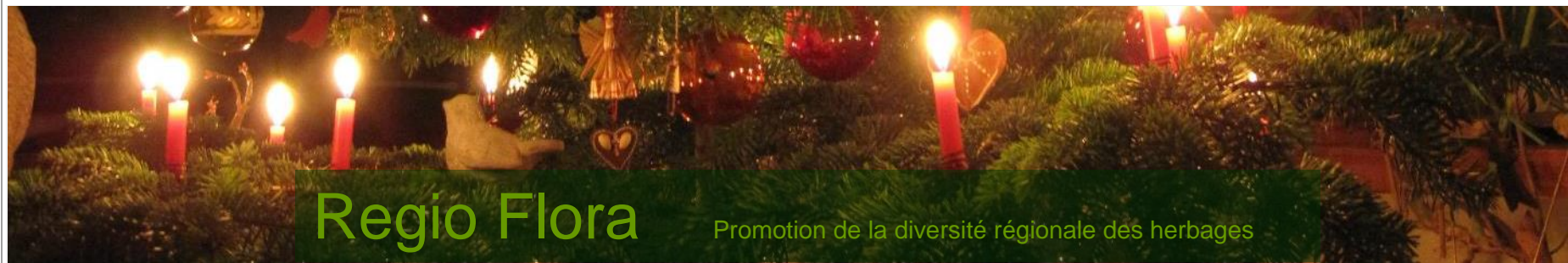


Newsletter RF, 17 décembre 2018



Texte français ci-dessous

Liebe Regio Flora-Kollegen

Die Wiesen liegen in Winterruhe, doch Regio Flora bleibt auch bei Kälte und Nässe aktiv. Sie finden Aktuelles in unserem Newsletter unten oder auf www.regioflora.ch. Für Fragen und Anregungen stehe ich gerne zur Verfügung.

Auch wenn noch viel Arbeit vor uns liegt, freuen wir uns, dass das Thema *Regionales Saatgut* auch dieses Jahr wieder an Boden gewonnen hat – herzlichen Dank an alle Kantone, Beratungen und Büros, die dies erst möglich machen.

Herzliche Grüsse – ich wünsche Euch eine lichtervolle Weihnachtszeit !

Regula Benz

Chers collègues Regio Flora

Les prairies sont en dormance, néanmoins Regio Flora reste active même par temps froid et humide. Vous trouverez ci-dessous et sous www.regioflora.ch quelques actualités Regio Flora. Je suis à disposition pour toute question et suggestion.

Même si beaucoup d'efforts restent à faire, nous nous réjouissons que la thématique *Semences régionales* a encore gagné du terrain cette année – un grand merci aux cantons, vulgarisations et bureaux qui le rendent possible.

Cordiales salutations – je vous souhaite de lumineuses fêtes !

Regula Benz

**Erfahrungsaustausch 2018
 Journée d'échanges 2018**

- Der erste Erfahrungsaustausch Regio Flora hat in der West- und Deutschschweiz stattgefunden.
- Die Bemühungen müssen weitergeführt werden, um die Kenntnisse zu den Methoden sowie positiven Feldergebnissen zu verstärken.
- Die Erfolgskontrolle Regio Flora ([Newsletter März 2018](#)) und die [Ansaatversuche aus dem Kanton AG](#) zeigen klar, dass die Direktbegrünung sehr gute Resultate bringt.

- La première journée d'échanges Regio Flora a eu lieu en Suisse romande et en Suisse alémanique.
- Il s'avère que les efforts doivent être poursuivis pour mieux faire connaître les méthodes ainsi que les résultats positifs observés sur le terrain.
- Le suivi Regio Flora ([Newsletter mars 2018](#)) ainsi que les [essais d'ensemencement du canton AG](#) montrent clairement que l'enherbement direct donne des très bons résultats.

	<ul style="list-style-type: none"> – Die Standortbestimmung hat gezeigt, dass die Förderung von autochthonem Saatgut in den Kantonen (noch) wenig entwickelt ist (oft wegen Ressourcenmangel); die Kantone möchten diese Situation jedoch verbessern. – Auf Stufe Bund sollte die Direktbegrünung rechtlich verankert werden, um gegenüber den „Standard-Methoden“ mehr Gewicht zu bekommen. – Für mehr Information, kontaktieren Sie Regula Benz, regula.benz[at]agridea.ch, 021 619 44 56. 	<ul style="list-style-type: none"> – L'état des lieux a montré que la promotion des semences autochtones est (encore) peu développée dans les cantons (souvent par manque de ressources) ; ils souhaitaient cependant améliorer cette situation. – Au niveau de la Confédération, l'enherbement direct devrait trouver un ancrage légal adéquat pour qu'il puisse avoir plus de poids vis-à-vis des méthodes « standards ». – Pour en savoir plus, contactez Regula Benz, regula.benz[at]agridea.ch, 021 619 44 56.
<p>Spenderflächendatenbank Base de données surfaces donneuses</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Wir bitten die Kantone, allfällige Bewirtschaftungsmutationen und andere Änderungen bezüglich Spenderflächen in der Datenbank bei Infoflora zu melden (michael.jutzi[at]infoflora.ch). – Bleiben Sie aktiv und melden Sie uns Ihre Spenderflächen! Sie finden alle Unterlagen dazu in unserer Rubrik „Flächen melden“. 	<ul style="list-style-type: none"> – Les cantons sont priés d'informer Infoflora (michael.jutzi[at]infoflora.ch) de tout changement de gestion et de toute autre modification concernant les surfaces donneuses dans la base de données. – Restez actif et annoncez vos surfaces donneuses ! Vous trouvez tous les documents nécessaires dans notre rubrique « Inscrire une surface ».
<p>Neue Rubrik Einheimische Wildsträucher und Bäume Nouvelle rubrique Arbustes et arbres indigènes</p>	<ul style="list-style-type: none"> – In der neuen Rubrik finden Sie Informationen, wie Sie die natürliche Vielfalt von Wildgehölz fördern können. Oft wird vergessen, dass auch holzige Arten an die Region und den Standort angepasst sind und regional gefördert werden sollen. – In der Schweiz gibt es in allen biogeographischen Grossregionen und fast allen Kleinregionen Forstgärten, die Pflanzgut von regionalen Gehölzen produzieren. – Planen Sie für Neupflanzungen oder Baustellen genug früh voraus, damit das Gehölz regional angezogen werden kann! Kontakte in unserer Rubrik „Holzige Arten“. 	<ul style="list-style-type: none"> – La nouvelle rubrique vous informe sur la promotion des arbres et arbustes indigènes afin de préserver leur diversité naturelle. Souvent on oublie que les espèces ligneuses sont aussi adaptées à la région et au site et qu'elles devraient être gérées de façon régionale. – En Suisse, il existe dans toutes les régions biogéographiques et quasi toutes les sub-régions des pépinières cantonales qui produisent des plants d'essences régionales. – Prenez-vous y bien à l'avance pour planifier vos plantations ou chantiers pour que les ligneux puissent être produits régionalement ! Contacts dans notre rubrique « Ligneux ».
<p>Direktbegrünung auf Dächern Enherbement direct sur les toits</p> <p><i>Moos Wasserwerk, Wollishofen (ZH); Photos: Stephan Brenneisen (gauche), Chiara Catalano (droit)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> – Erstaunlich, aber wahr... Direktbegrünung findet auch auf den Dächern statt! Es gibt bereits einige schöne Beispiele in der Schweiz. – Die Plattform Regio Flora wird dieses Thema 2019 aufnehmen. – Für mehr Information, kontaktieren Sie Chiara Catalano, cata[at]zhaw.ch. 	<ul style="list-style-type: none"> – Aussi surprenant que ça puisse sembler, sur les toits aussi, l'enherbement direct peut se faire. Quelques beaux exemples existent déjà en Suisse. – La plate-forme Regio Flora proposera cette thématique dès 2019. – Pour plus d'information, contactez Chiara Catalano, cata[at]zhaw.ch.

